

# ВОИС



WO/GA/31/3

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 20 августа 2004 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
ЖЕНЕВА

## ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

Тридцать первая (15-я внеочередная) сессия  
Женева, 27 сентября - 5 октября 2004 г.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. На своей тридцатой сессии, проходившей с 22 сентября по 1 октября 2003 г., Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению Выводы Председателя Консультативного комитета по защите прав о работе первой сессии, проходившей с 11 по 13 июня 2003 г., и обратилась к ККЗП с просьбой продолжить свою работу (WO/GA/30/8 пункт 55(i)).
2. В настоящем документе содержится информация о второй сессии ККЗП, которая проводилась в Женеве с 28 по 30 июня 2004 г. В работе сессии принимали участие представители 62 государств-членов, трех межправительственных и 13 международных неправительственных организаций.
3. Как было согласовано на первой сессии (документ WIPO/ACE/1/7 Rev., пункты 16-18), дискуссии на второй сессии ККЗП следовали принципу тематического подхода и сосредоточились на роли судебных и квазисудебных органов, а также судебного преследования в деятельности по защите прав, включая такие связанные с этим проблемы, как расходы на судебный процесс. В этом контексте Комитет заслушал семь сообщений, в которых среди прочего рассматривался вопрос о специализации судебных органов; вопрос о порядке определения размера ущерба в различных правовых системах; расходы на судебный процесс в связи с интеллектуальной собственностью и концепции сокращения этих расходов; квазисудебные процедуры; и уголовные санкции и процедуры.
4. Комитет также обсудил последние мероприятия ВОИС в области защиты интеллектуальной собственности; вопросы, касающиеся электронного обмена информацией и будущей работы Комитета. Была достигнута договоренность о том, что третья сессия в 2005 г. должна сосредоточить свое внимание на вопросах образования и улучшения

информированности, в том числе на вопросе подготовки по всем факторам, касающимся защиты прав, главным образом тем из них, которые указаны государствами-членами в их запросах о содействии.

5. Председатель г-н Генри Олссон, специальный правительственный советник Министерства юстиции Швеции, подвел краткие итоги обсуждения на заседании Выводов Председателя (WIPO/АСЕ/2/13), которые были утверждены Комитетом. Вышеуказанные Выводы приводятся в Приложении к настоящему документу.

*6. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается принять к сведению информацию, содержащуюся в настоящем документе и в Приложении к нему.*

[Приложение следует]

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ВЫВОДЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Введение

1. Вторую сессию Консультативного комитета по защите прав (ККЗП) открыл директор Отдела защиты прав и специальных проектов г-н Вольфганг Старейн, который приветствовал участников от имени Генерального директора, а также выполнял обязанности Секретаря.
2. Комитет единогласно избрал специального правительственного советника Министерства юстиции Швеции г-на Генри Олссона в качестве Председателя на срок в один год. Г-н Ли Джу, заместитель Генерального директора Национального ведомства Китая по авторскому праву, был избран заместителем Председателя.
3. Проект повестки дня (документ WIPO/ACE/2/1 Rev.) был принят в предложенном виде.
4. Комитет рассмотрел два вопроса, оставшихся от первой сессии ККЗП:
  - 4.1 Что касается просьбы Европейского сообщества о его допуске к работе в качестве члена Комитета без права голоса, то в ходе неофициальных консультаций консенсус по этому вопросу так и не был достигнут. Поскольку делегация Европейского сообщества настаивала на своей просьбе, Комитет принял решение оставить этот вопрос в повестке дня своего следующего заседания в ожидании результатов дальнейших неофициальных консультаций.
  - 4.2 Комитет принял решение о допуске Коалиции гражданского общества – неправительственной организации (WIPO/ACE/2/10) в качестве специального наблюдателя.
5. Комитет заслушал на основе документов WIPO/ACE/2/3- WIPO/ACE/2/9 семь сообщений о роли судебных и квазисудебных органов, а также о роли судебного преследования в деятельности по защите прав, что также включало такие связанные с этим вопросы, как расходы на судебный процесс. В сообщениях в частности подчеркивалась роль судебных органов в защите прав интеллектуальной собственности; существующие аналогии между правовыми системами гражданского и общего права; полезность административных процедур при защите прав интеллектуальной собственности; и уголовные процедуры и санкции. Два государства-члена представили дополнительные документы (WIPO/ACE/2/11 и WIPO/ACE/2/12), излагающие элементы их национального опыта в вопросах интеллектуальной собственности. В этой связи было отмечено, что условия в каждом государстве-члене являются весьма различными и, что хотя в сообщениях, доведенных до внимания Комитета, содержались полезные идеи, Комитет не смог составить общего мнения на основе этих сообщений. По окончании дискуссий в Комитете следующие Выводы Председателя, содержащиеся в пунктах 6-22 ниже, были одобрены Комитетом.

Выводы Председателя

6. Члены Комитета согласились с тем, что вопрос о защите прав интеллектуальной собственности является исключительно важным, и дали высокую оценку работе ККЗП, как форума для обсуждения вопросов защиты прав. В частности, они учитывали предоставленный ему мандат на техническое содействие и координацию, сотрудничество и обмен информацией, но в то же время подчеркивали, что нормотворчество не является частью этого мандата.

7. Комитет отметил особую роль судебных органов в защите прав интеллектуальной собственности.
8. Комитет обсудил вопрос о специализации судебных органов и проявил особый интерес к различным подходам государств-членов при рассмотрении этого вопроса. Некоторые делегации подчеркивали необходимость создания «специализированных» судебных органов для эффективного и недорогого урегулирования споров по интеллектуальной собственности, в то время как ряд других делегаций подчеркивали трудности, с которыми могут столкнуться создатели специализированных судов. Хотя специализации судебных органов можно достигнуть путем сосредоточения судебных процессов по интеллектуальной собственности в существующих судебных структурах, одна из делегаций указала, что создание специализированных судов по интеллектуальной собственности могло бы при определенных обстоятельствах обеспечить более эффективную защиту, нежели простая концентрация дел в этих органах. Комитет согласился с большим значением продолжения подготовки судебных кадров в области интеллектуальной собственности и с повышением осознания судебных органов на различных уровнях судопроизводства.
9. Комитет принял к сведению и рассмотрел различные правовые подходы, применяемые в государствах-членах, в том числе роль систем гражданского и общего права в вопросах защиты прав.
10. Комитет обсудил вопрос о порядке определения размера ущерба в различных правовых системах.
11. Некоторые члены Комитета обсудили вопрос о расходах на проведение судебного процесса в связи с интеллектуальной собственностью, рассматривая эти расходы как фактор, влияющий на эффективность системы защиты прав интеллектуальной собственности. В этом отношении были предложены и обсуждены различные концепции сокращения расходов на судебный процесс, включая те из них, которые связаны с важностью эффективного урегулирования споров судебными органами; вопрос о включении процедур посредничества в судебные структуры и упорядочении процедур судебного рассмотрения споров в отношении интеллектуальной собственности.
12. После рассмотрения эффективности административных процедур в некоторых из государств-членов было высказано предположение о том, что квазисудебные процедуры обладают определенными возможностями для содействия обеспечению более доступной и эффективной с точки зрения времени защиты прав.
13. Было отмечено, что обладатели прав должны играть важную роль в действиях по защите прав, в том числе в деле получения доказательств и обнаружения контрафактных товаров.
14. Комитет подчеркнул роль судебных органов в обеспечении баланса частных прав и публичных интересов в ходе защиты прав.
15. Комитет принял к сведению факт проведения реформы уголовных процедур и санкций в ряде государств-членов.
16. Комитет принял к сведению беспокойство, высказанное некоторыми членами в связи с односторонней оценкой масштабов пиратства на их территории.
17. После настойчивых просьб ряда государств-членов Секретариат обещал обеспечить перевод документов WIPO/ACE/2/1-13 на арабский язык.

18. Комитет с особым удовлетворением отметил большое число поездок экспертов ВОИС, учебных и ознакомительных поездок, семинаров и практических семинаров, а также других мероприятий, упоминаемых в документе WIPO/АСЕ/2/2. Некоторые выступающие сделали замечания в отношении распределения этих мероприятий между различными регионами и высказались за обеспечение более справедливого баланса в этом вопросе.
19. Одна из делегаций подчеркнула необходимость четко указывать в документах те случаи, когда государства-члены вносят свой вклад в мероприятия ВОИС в области защиты прав.
20. Что касается будущей работы, то был внесен и обсужден целый ряд предложений. Эти предложения включали, среди прочего, следующие проблемы, которые можно привести в качестве примера: совершенствование образования и улучшение информированности; дальнейшее обсуждение некоторых конкретных вопросов, возникших в ходе обсуждения по пункту 4 повестки дня; меры, граничащие с защитой прав; изучение последствий деятельности по защите прав в развивающихся и промышленно развитых странах, а также в странах с переходной экономикой; вопрос о конфиденциальности и защите прав; аспект развития в связи с защитой прав, включая необходимость принятия во внимание более широкого контекста интересов и обязательств общества; аспекты соотношения расходы/выгоды защиты прав в развивающихся странах; упрощение доступа граждан развивающихся стран к системам ИС в промышленно развитых странах; защита прав в отношении конкурентного права; сотрудничество между государствами в сфере защиты прав; и альтернативные способы урегулирования споров и процедуры примирения.
21. После активного обсуждения и проведения неофициальных консультаций Комитет принял решение о том, что на его третьей сессии в 2005 г. необходимо рассмотреть вопрос о совершенствовании образования и улучшении информированности, включая подготовку по всем факторам, связанным с защитой прав, и главным образом тем из них, которые указаны в запросах государств-членов о содействии в этой области.
22. Комитет одобрил предложение, сделанное Секретариатом в пункте 6(i) документа WIPO/АСЕ/2/2, при том понимании, что четко указаны источники информации. После обсуждения пункта 6(ii) того же документа Комитет согласился перенести обсуждение этого вопроса на следующую сессию ККЗП.

*23. Комитет принял Выводы Председателя, излагаемые в пунктах 6-22 выше.*

[Конец Приложения и документа]